

特許難解語撲滅のとりくみ

特許業界に身を置いていると、「何故こんなことを覚えなければいけないのか」と思いつつも、やむを得ず覚えなければならないノウハウ(=バッドノウハウ)が多いことに気が付きます。

特許業界のバッドノウハウの典型例として、いわゆる特許技術用語があります。「取着」は取り付けること、「枢支」は凹部と凸部で回動可能に支持すること…。業界内でだけ通用する独特の慣用語は、現在でも減る気配がありません。

外部には極めて不評なのに、どうして判りにくい独特な用語がはびこるのでしょうか？

自分の仕事への過度の思い入れから難解語を使いたくなったり、場当たりの造語を作ったり…。実際のところは、難解な用語を軽い気持ちで使った後で、「抽象的な権利内容を表現するため」だとか、もっともらしい理屈を後付けしている場合も多いのではないのでしょうか。

いまどき、どこのお客様も「平易な言葉で文章を書く」方針を特許事務所に指示しています。ただ厄介なのは、特許慣用語があまりにも氾濫しているので、お客様も事務所員も経験を積むにつれて特許慣用語に慣れてしまい(=バッドノウハウに染まって)、無意識のうちに平易さの基準が緩くなってしまうことです。お気づきのよう、何が平易で何が平易でないかを客観的に定義し、一律な基準を徹底できているところは多くはありません。

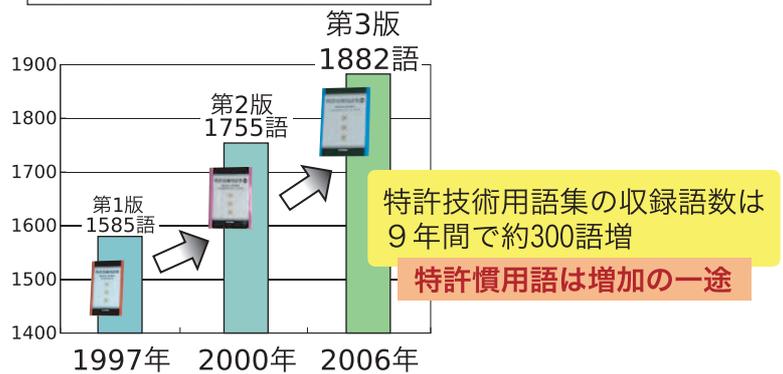
このような手詰まりの状況を打開しないといけません。

桂川国際特許事務所ではこの度、市販の特許技術用語集に収録されている用語を洗い出し、広辞苑、学術用語集、JIS用語の何れにも収録されていない300語余りを、高リスクの特許慣用語としてピックアップしました。そして、お客様へ納品する原稿すべてを対象に**請求項の部分**を自動検索し、**意味解釈上のリスクが高い言葉**について、**原稿の余白に参考情報として記述するシステム**を開発しました。お客様は参考情報付きの原稿を見ることで、クレーム中に平易でない言葉が使われているかどうか、難解語は何かという情報を得ることができます。

請求項の難解語の意味を裁判官に誤解されて権利行使不能になるほど、無益なことはありません。知財部も特許事務所も、使用する語彙を改めて洗い直す必要があると思いませんか？

今後も、高品質な文書を生み出すための弊所のユニークな取組みにご注目下さい。

特許技術用語集の収録語数

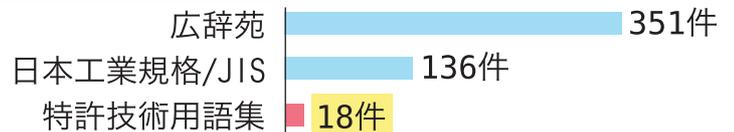


特許技術用語集の収録語数は9年間で約300語増

特許慣用語は増加の一途

(「特許技術用語集」[日刊工業新聞社]の各版第1刷の発行年と、その版の収録用語数。弊所調べ)

特許裁判例での登場回数



裁判で用語の意味を争う場合、特許技術用語集を使って議論しているケースはかなり少数

(最高裁HPの知財裁判例検索ページで、権利種別に特許を指定し、判決文に「広辞苑」等の語を含む条件で検索したヒット件数。2008年4月、弊所調べ)

新システムサーバ

【請求項1】

係入溝に遊嵌される摺動部材と、・・・

注意すべき特許慣用語(広辞苑に未収録等)が見つかりました；
係入、遊嵌、摺動

判りにくい要注意語を検索し、警告文を原稿に自動追記

原稿案PDFファイル

- ・印刷して納品
- ・電子納品 など

請求項を読み易くするための手掛かりが簡単に得られる！

お問合せ：



桂川国際特許事務所

〒530-0012 大阪市北区芝田2-8-11 共栄ビル
Tel 06-6292-0118 Fax 06-6292-0228
http://www.kat.co.jp (mail; kat@kat.co.jp)

1 【書類名】 特許請求の範囲

注意すべき特許慣用語（広辞苑/学術用語/JIS用語に未収録等）が、
特許請求の範囲から以下のとおり見つかりました；突設（請求項1）
螺合（請求項1）被嵌（請求項1）垂設（請求項1）

【請求項1】

5 容器の肩部から円筒状の口頸部を突設し、この口頸部の外周に螺合手段を設け、容器に
嵌合するキャップは頂部から容器と同じ断面形状を有する周壁及びその内方に前記口頸部
10 に被嵌しうる内筒をそれぞれ垂設し、前記内筒の内周には前記螺合手段と螺合しうる螺合
手段を設け、前記口頸部の基部において直径方向に係合凸部を設けるとともに、前記内筒
の下端には前記係合凸部に対応して切欠部を設け、この切欠部は内筒の下縁より前記螺合
手段のリード角より小なる角度で斜め上方へ傾斜した傾斜部とこの傾斜部の上端よりさら
に上方へ係合凸部上部の形状に対応した形状の係合凹部とを連結してなることを特徴とす
るキャップ付き容器。

※注意すべき特許慣用語が請求項から見つからなかった場合は、
その旨が注意書きとして表示されます。

DRAFT

桂川国際特許事務所
納品原稿サンプル

広辞苑、学術用語、JIS の何れにも載っていない特許用語

2008.6.16 桂川国際特許事務所

握持	画設	曲成	卷張	軸支	植設	挿脱	定設	囊袋	遊嵌
握着	割設	棘齒	懸吊	軸止	除電	挿着	釘着	納置	遊貫
圧損	括着	曲臂	捲胴	軸着	峙立	挿通	碇着	背隙	遊挿
蟻柄	可倒	鋸断	鋼策	持設	人動	送入	摘子	配索	遊装
洩出	緩嵌	緊緩	拘止	施装	水湿	側縁	填圧	配設	有底
延在	間在	緊合	咬止	至端	垂設	側端	転支	擺動	緩目
延出	乾食	緊止	絞止	止着	枢結	対設	添設	倍力	揚送
延設	貫設	近設	拘持	持着	枢支	担持	填装	縛着	溶損
掩塞	嵌設	緊締	咬持	湿走	枢設	弾設	転着	抜脱	落錘
掩覆	貫装	具設	構設	斜設	枢着	弾接	透孔	半体	螺嵌
凹窩	嵌挿	屈設	叩打	斜倒	掣子	弾装	撓曲	被嵌	螺合
凹陷	嵌装	掘穿	後倒	重架	切起	端側	当接	被装	螺刻
凹欠	緩挿	燻焼	跨嵌	縦装	楔合	弾発	撓析	披着	螺設
押縮	緩装	掛架	刻設	周設	楔止	段部	当着	鋌着	螺接
凹設	環装	係回	刻装	葺設	楔着	着接	踏動	敷延	螺挿
横設	函体	係止	誤結	摺接	節度感	着設	等配	覆設	螺着
横穿	嵌脱	掛止	跨乘	収装	接片	駐止	渡設	復動	螺入
横装	冠着	形設	固設	集層	舌片	張架	塗着	付装	螺棒
応動	嵌着	係脱	跨設	重置	漸開	釣支	鍍着	閉蓋	立設
押動	関着	係着	固装	周着	穿設	釣止	突縁	閉扉	類否
開蓋	嵌通	掛着	痕性	摺動	漸浅	吊設	突条	別設	冷工
外嵌	貫通孔	繫着	載架	縦立	穿脱	張設	凸設	編織	列設
外筐	起曲	係入	碎壊	縮径	穿通	貼接	突設	膨縮	連架
介設	球冠	欠齒	載上	取設	潜通	貼設	突片	縫成	連杵
介挿	給脂	欠成	載設	取着	漸閉	吊着	内設	縫着	連設
介装	給送	欠切	採暖	衝合	装架	貼着	梨地	埋入	連穿
回動	挟圧	欠截	載置	衝止	挿嵌	蝶着	軟蟻	密嵌	蟻接
掴握	挟掴	卷架	削孔	錠止	送給	貯溜	螺孔	密実	蟻着
拡開	橋設	捲回	索出	消色	操出	沈井	熱工	密目	枠体
拡径	挟装	卷装	削成	消勢	掃拭	鎮止	撚回	無端	湾出
掴持	挟着	懸装	左右動	繞設	挿設	追動	撚合	無底	
画成	挟扼	捲着	軸架	衝打	装設	碇止	撚線	遊架	

以上 318 語

特許用語集と広辞苑とで、載っている意味が必ずしも一致していない特許用語

挟持 重着 滑子 脱着 短手 付勢 遊着 歯合 前倒
軸装 主面 打設 弾圧 張着 逢着 掛合 死重 掃塵

以上 18 語

※リストの作成方法

- ・特許技術用語集に収録されている特許用語（全 1882 語）について、広辞苑、学術用語集、J I S用語をそれぞれ調べ、完全一致、前方一致、後方一致の何れも得られなかった用語を「載っていない用語」として抽出した。
- ・用語自体は広辞苑に完全一致で載っていたが、説明されている意味が特許用語集の説明と一部又は全部異なる用語を、「意味が必ずしも一致していない用語」として抽出した。

※根拠資料

- ・「特許技術用語集 第3版」（特許技術用語委員会編）
- ・「広辞苑 第六版」（岩波書店）
- ・「学術用語集 機械工学編／計測工学編／原子力工学編／航空工学編／船舶工学編／電気工学編／建築学編／採鉱や金属学編／土木工学編／心理学編／化学編／植物学編／動物学編／農学編／遺伝学編／薬学編／歯学編」（文部科学省）
- ・「J I S用語 バルブ用語／ねじ用語／歯車用語／ばね用語／転がり軸受用語／工作機械の名称に関する用語／工作機械（部品・工作方法）用語／バイト用語／往復動内燃機関用語／プレス機械用語／鍛造加工用語／パッキン及びガスケット用語／事務機械用語・・・（機械、電気、電子、情報、建築、土木、化学、農学、バイオ、メディカルに跨る分野の多数の J I S 用語資料）」

